

## 全球框架协议

协议双方分别为

**TCHIBO GmbH**

注册地址为德国汉堡 Überseering 街 18 号（邮编 22297）

（以下称为“Tchibo”）

与

**IndustriALL Global Union**

注册地址为瑞士日内瓦卡鲁日 Route des Acacias 54bis 号（邮编 1227）

（以下称为“IndustriALL Global Union”）

关于国际劳工标准在 TCHIBO 全球非食品类供应链中的实施

## 前言

1. Tchibo GmbH 是一家德国的家族零售企业，主要销售咖啡和各类消费品。非食品类产品包括但不限于服装，家用纺织品，厨具，家具，首饰，电子产品，美容和家庭用品。作为公司商业战略的一部分，Tchibo 的承诺推广和保护人权和环境。

2. IndustriALL Global Union 由多个工会和工会联盟组成，覆盖了包括纺织，服装，鞋类，皮革和其他轻工业在内的各个行业的工人。通过在全球供应链中推广国际劳工标准，承诺在全球，各地域以及各个不同分级地区上捍卫工人权利和利益。

3. 通过此全球框架协议（以下简称“协议”），Tchibo 和 IndustriALL Global Union（以下简称“协议双方”）希望确立近年来发展的良好合作关系，并进一步建立正式的战略伙伴关系。

4. 本协议旨在确保所有国际劳工标准（详见第 6 条）在 Tchibo 非食品类供应链（定义详见第 10 条）中得以有效实施，特别是加强组织权和集体谈判权的有效实施。

5. 协议双方均理解，当劳方（i）拥有结社权和集体谈判权，且（ii）当拥有在工作场所监督、推行国际劳工标准的机制和工具，国际劳工标准的实施才会基础稳固，并得以持续发展。协议双方均相信成熟的劳资关系将有利于工厂层面乃至整个行业的商业运营。

## 引用的公约和标准

6. Tchibo 和 IndustriALL Global Union 应当认可和承诺合作确保国际劳工标准（以下简称“ILO”）得以实施，包括《国际劳工组织关于工作中基本原则和权利宣言》、《国际劳工组织公约和建议书》。

## C.087 结社自由和保护组织权利公约

C.098 组织权利和集体谈判权利公约  
C.135 工人代表公约  
R.143 工人代表建议书  
C.100 同酬公约  
C.111 就业和职业歧视公约  
C.159 残疾人职业康复和就业公约  
C.079 未成年人非工业部门就业夜间工作公约  
C.138 最低年龄公约  
C.142 人力资源开发公约  
C.182 最恶劣形式童工公约  
R.146 最低年龄建议书  
C.029 强迫劳动公约  
C.105 废除强迫劳动公约  
C.026 制定最低工资确定办法公约  
C.131 确定最低工资并特别考虑发展中国家公约  
C.001 工业企业中实行工作时间公约  
C.014 工业企业中实行每周休息公约  
R.116 减少工作时间建议书  
C.155 职业安全与健康公约  
R.164 职业安全与健康建议书

以及《世界人权宣言》、《联合国儿童权利公约》、《经济合作与发展组织跨国企业准则》、《国际劳工组织关于跨国企业和社会政策的三方原则宣言》、《联合国工商企业与人权指导原则》、《联合国全球契约》和《联合国可持续发展目标》内的条文及建议。

7. 协议双方同意，并依照本协议附件 1 中 Tchibo 的《社会与环境行为守则》之规定，如若国家法律对于员工较为不利，则本协议第 6 条中提及的公约和标准以及国际劳工组织的相关条例应当优先适用。

## 承诺

8. Tchibo 承认工会的角色是组织和代表工人谈判，并视 IndustriALL Global Union 及其附属组织为其在人权与工会权利（详见第 6 条）方面的官方合作伙伴。

9. IndustriALL Global Union 确认与 Tchibo 的合作，并致力于同 Tchibo 非食品类供应链中所有的工会合作。

## 范围

10. 本协议应当涵盖 Tchibo 非食品类供应链中的所有经销商、供应商以及他们的生产商和分包商，并适用于所有的雇员，不论其是否由 Tchibo 的商业伙伴直接或间接雇用、有否合同为基础，也不管是正式或非正式雇用。

11. 对于 Tchibo 非食品类供应链中并不附属于 IndustriALL Global Union 的工会组织，IndustriALL Global Union 和 Tchibo 应当向其知会有关本协议的事宜。在协议双方同意的前提下，IndustriALL Global Union 以外的工会可以加入本协议。

## 执行

12. Tchibo 和 IndustriALL Global Union 应当共同制定、实施、监督和评估在 Tchibo 非食品类供应链中加强组织权和集体谈判权的整体策略。

13. 协议双方应当共同界定总策略下的子策略。这些子策略将适用于 Tchibo 最重要的采购市场以及在加强制造业的组织权和集体谈判权方面被认为有着战略意义的国家。协议双方应当就如何对国家进行优选达成一致。

14. 根据整体和适用于国家的策略，协议双方应当就合作开展活动达成一致。这些活动包括但不限于：

- 采取多项措施，在工厂乃至整个行业的层面上创造有利于形成成熟劳资关系的环境。

- 在工厂层面上，为工厂主、工厂经理、工人、工人代表、工会成员以及工会代表举办增强互信和提升能力的活动。

- 具有行业性举措，例如孟加拉的《建筑和消防安全协议》（**ACCORD**）和以生活工资为主题的 **ACT** 项目。

- 在相关行业与其他同样与 **IndustriALL Global Union** 签订了《全球框架协议》的公司合作。

- 协同配合与政府部门接触，采用三方参与的机制，协议双方应当协商一致来挑选并邀请相关业务负责人和其他利益相关者参与对话。

- **Tchibo** 的任何沟通不意图影响本非食品类供应链上工人组织员工代表的意愿和其参与工会活动而被受任何形式的歧视及员工或员工代表根据协议内容寻求其权益而被受歧视。

15. **IndustriALL Global Union** 应当审查附件 2 中 **WE**（**Worldwide Enhancement of Social Quality**）项目的整体策略和实施计划。通过参与 **WE** 项目咨询委员会，**IndustriALL Global Union** 应当为 **Tchibo** 提供在 **WE** 项目内如何加强工会权利的指导意见。

16. **Tchibo** 和 **IndustriALL Global Union** 有信心合作解决在实施和监察本协议规定的相关措施过程中出现的问题和困难。协议双方承诺，任何一方一旦发现任何违反本协议的行为，应当即刻通知对方，并促使协议双方及时实施补救行动计划。

17. **IndustriALL Global Union** 下属的本地工会组织一旦在 **Tchibo** 非食品类供应链中发现任何潜在的违反本协议的行为，且经尝试未能解决时，应当报告 **Tchibo** 和 **IndustriALL Global Union** 为此专门指定的联系人。

18. Tchibo 应当与 IndustriALL Global Union 协商一致，共同评估和调查潜在的违反本协议的行为，并在必要时与 Tchibo 非食品类供应商和生产商直接沟通。

19. 一旦违反本协议的情势得以确认，Tchibo 和全球贸易劳工联盟应当联合制定和实施补救计划。

20. 如果协议双方无法就双方都满意的、适合的补救方案达成一致，应当请求国际劳工组织协助进行调解和解决争端。协议双方应当遵守国际劳工组织做出的最终建议。

### **结构和组织**

21. 协议双方应当举行会议/研讨会来制定整体策略和国家子策略，并在签署本协议后三个月内进行 WE 项目审查。在协议双方同意下，IndustriALL Global Union 的附属机构可能获邀出席有关会议。

22. 在完成最初的策略规划后，协议双方应当每年对协议的实施情况进行两次审查，并应当组建一个委员会（“全球框架协议委员会”，以下简称“GFA 委员会”），由 Tchibo 和 IndustriALL Global Union 各派至少两名代表担任委员会成员。

23. 每年两次的审查活动应当涵盖 WE 项目咨询委员会会议，或与该会议同步进行。

24. Tchibo 和 IndustriALL Global Union 应当各指定一名联系人（以下称“联系人”），负责处理和跟进在一年两次会议其间发生的事宜。如有需要，Tchibo 和 IndustriALL Global Union 应当额外指定区域联系人来协助履行本协议。

25. 为了推行国家子策略，协议双方同意由 IndustriALL Global Union 和 Tchibo 各自任命若干代表组成工作组（以下称“国家工作组”）。在整体策略和相关国家子策略的指导下，国家工作组可以开展以下活动：

- 采取多项措施，在工厂乃至整个行业的层面上创造有利于形成成熟劳资关系的环境。
- 在工厂层面上，为工厂主、工厂经理、工人、工人代表、工会成员以及工会代表举办增强互信和提升能力的活动。
- 在必要情况下，协助解决在第 16-19 条所述 Tchibo 非食品类供应商和生产商的任何违反本协议行为。
- 若认为对相关工作有帮助，在相关行业与其他同样与 IndustriALL Global Union 签订了《全球框架协议》的公司合作。

国家工作组应当定期向 GFA 委员会（第 22 条）和指定联系人（第 24 条）提交书面报告。

26. 经由来自 IndustriALL Global Union 和 Tchibo 的成员一致同意，国家工作组可以定期举行会议。

27. 协议双方应当遵守透明与合作的工作原则，秉承善意地努力确保本协议的目标得以达成。

28. Tchibo 应支付与本协议相关的计划实施和会议费用。

### **信息和访问权限**

29. Tchibo 应向 IndustriALL Global Union 的理事会提供其非食品类供应链的必要信息。IndustriALL Global Union 须对该信息严格保密，并负有确保附属工会以及其他附属成员适当使用该信息的信息。

30. Tchibo 应当将本协议的内容和意图告知其外部供应商。同样，IndustriALL Global Union 也应当知会其附属工会和其他其认为适当的工会组织。

31. IndustriALL Global Union 理事会应当进行协调，让本地、国家和地区层面的工会组织了解 Tchibo 在相关国家履行本协议所开展的行动。

32. Tchibo 须确保将本协议翻译成与 IndustriALL Global Union 协商确定的所有相关语言。

33. 在考虑不同地区的历史、政治和社会情况的基础上，Tchibo 应尽最大努力让 IndustriALL Global Union 及其附属的地区、国家和本地工会实地访问 Tchibo 非食品类供应链中的供应商和生产厂家。实地访问的具体实施方式应当通过协议双方认为必要的机制来确定。IndustriALL Global Union 认可并同意，任何工会在进入 Tchibo 非食品类供应商的经营场所前，必须事先取得相关商业伙伴的同意。因此，协议双方达成一致，若 IndustriALL Global Union 或其附属工会希望与 Tchibo 非食品类供应商工厂的工人会晤，必须事先请 Tchibo 取得其商业伙伴的同意。

34. Tchibo 和 IndustriALL Global Union 共同承诺采取适当措施，协助 Tchibo 非食品类供应商工厂和 IndustriALL Global Union 的附属工会提升和加强相关专业知识和技能，以支持本协议的执行。

### **期限和终止**

35. 本协议由签署日起生效，且无限期有效，并在任何一方提出书面通知的六个月后终止。

### **不可抗力**

36. 协议双方中任何一方在特定时期延迟履行或不履行本协议中的任何义务，在以下情况下均不会被视作违约：（i）协议的延迟履行或不履行是由协议方以及附属于该方或通过该方行事的第三方无法控制的事件或行为造成的，且相关各方没有过错或疏忽，以及（ii）协议方无法通过合理努力防止上述延迟履行或不履行。协议双方均无法控制的事件包括但不限于：不可抗力；设施遭政府或

军事当局征用或没收；战争、叛乱、蓄意破坏或骚乱；洪水及无法合理预见的特殊恶劣天气；其他自然灾害；或其他类似事件。

### **一般规定**

37. 除非本协议另有明文规定，否则对本协议所做的任何变动、更改或调整都必须以书面形式提出，并经协议双方正式签署，方能生效。

38. 若本协议的任何条款的全部或部分被认定为无效或无法执行，那么这种无效或无法执行只影响该条款或该条款的部分内容，该条款的其余部分以及本协议的所有其他条款应当继续保持完全有效。

本协议已由协议双方于下述日期正式签署后生效，特此证明。

Tchibo GmbH

2016年9月27日，汉堡

IndustriALL Global Union

2016年9月27日，汉堡

Markus Conrad 博士

首席执行官

Jyrki Raina

秘书长

Thomas Linemayr

董事会成员

Senay Küçük Tansu

董事会成员，非食品部

## 附件 2

### 附属于 TCHIBO GmbH 与 IndustriALL Global Union 之间 有关 TCHIBO 全球非食品类供应链国际劳工标准实施的 全球框架协议

#### **WE 项目**

WE 项目（全称为“Worldwide Enhancement of Social Quality”）项目是一个综合性的供应商培训项目。该项目是 Tchibo 确保国际劳工标准在其全球非食品类供应链的核心举措；在质量，生产力和效率等方面的业务都与劳动问题（如工作时间或工资）相关。WE 项目是采用参与式、对话方法来源于变革管理和冲突调解。其目的是赋予工人及其代表以及工厂管理人员，使他们能够自主自决地实施国际劳工标准和改善劳动条件。WE 项目的核心原则包括行动学习、建立信任、高透明度、参与决策、以解决方案为导向、整合和同行学习。培训活动由经过专门培训的本地专家进行。